

الجزء الأول

للسجناء حقوق!

يتوفر للسجناء عدة حقوق ولديهم الإمكانيات بالمطالبة بهذه الحقوق. نبدأ في هذا العدد من Blickpunkte بوصف موجز لهذه الحقوق والإمكانيات المتوفرة للحصول على الحقوق الفردية وستستمر تغطيتنا لهذا الموضوع في الأعداد القادمة.

الحق في معاملة كريمة

يجب احترام كرامة السجناء. يُخاطب السجناء باسم "السيد" و "السيدة" تليها الكنية. لدى السجناء الحق في الاطلاع على الإجراءات والواجبات التي تخصهم. (Abs4 StVG ,22§)

الحق في المراسلة

يحق للسجناء إرسال الرسائل لمن يريدون ويقدر ما يريدون، وأيضاً استلامها ممن يريدون. من الممكن أن يتم فحص الرسائل ولكن يجب تسليمها علانية. يجب أن تكون الرسالة مكتوبة باللغة الألمانية، ولكن يمكن للسجناء الذين لا يستطيعون الكتابة باللغة الألمانية الكتابة بلغتهم الأم أو بلغة أخرى. لا يجوز فتح الرسائل من وإلى السلطات العامة والمستشارين القانونيين ومراكز الاستشارة إلا في حالات استثنائية وبحضور السجين المعني. (ff StVG86§)

الحق في الزيارة

للسجناء الحق في استقبال زيارة واحدة على الأقل في الأسبوع لمدة نصف ساعة. كما لديهم الحق في استقبال زيارة لمدة ساعة كاملة مرة واحدة كل ستة أسابيع. إذا كان السجناء نادراً ما يستقبلون زواراً أو كان للزوار طريق طويل للسفر إليهم، فيحق لهم تمديد وقت الزيارة. ساعات الزيارة وشروطها تعتمد على السجن. كما يحق للسجناء استقبال زيارات طويلة المدى مرة واحدة على الأقل كل ربع سنة لتوضيح الأمور الشخصية الهامة والحفاظ على العلاقات الشخصية والأسرية. تستغرق الزيارات الطويلة ما بين 3 و14 ساعة ويجب طلب إذن خاص لترتيب هذا النوع من الزيارات. إذا كانت الزيارات طويلة المدى غير متاحة في السجن الذي يحتجز فيه السجناء، يمكن للسجناء طلب نقلهم إلى سجن آخر. يجب على الزوار إحضار وثيقة هوية معترف بها في النمسا. عادة ما يتم الإشراف على الزيارات. (§93f StVG) في حالات استثنائية (على سبيل المثال جائحة كورونا) قد يتم تقييد الزيارات أو حظرها. في مثل هذه الحالات، يجب توفير المهاتفة المرئية كبديل. يجوز للمستشار القانوني زيارة السجناء خارج ساعات الزيارة، ومحتوى المحادثات سري، ولكن المراقبة المرئية مسموح بها. (§96 StVG)

الحق في إجراء المكالمات الهاتفية

للسجناء الحق في إجراء مكالمات هاتفية لأسباب معينة مثل المحادثات القصيرة مع الأقارب والأصدقاء والمحامين. يجب تسجيل المكالمات الهاتفية ودفع ثمنها وعادة ما يتم مراقبتها. لا يجوز مراقبة المكالمات الهاتفية مع المحامين ومراكز الاستشارة القانونية والسلطات العامة. (§96a StVG)

الحق في استلام الطرود والمال

للسجناء الحق في استلام الطرود ولكن لا يجوز إرسال الطعام والشراب والتبغ في الطرد. (§91 StVG) للسجناء الحق في استلام الأموال عن طريق التحويل المصرفي والتصرف فيها. كما أن لهم الحق في التصرف في الأموال التي كانت بحوزتهم عندما تم اعتقالهم (§ 41 StVG).

الحق في الرعاية الدينية

للسجناء الحق في حضور الخدمات الدينية والتحدث مع المستشارين من المجتمعات الدينية المعترف بها من قبل دولة النمسا بدون إشراف. (§85 StVG)

الحق في العمل

يجب أن يسعى السجن لتقديم عمل مفيد لجميع السجناء. (StVG 45§)
ليس هناك حق في وظيفة معينة؛ ومع ذلك ، يمكن للسجناء طلب وظيفة أخرى وتقديم شكوى في حالة رفض هذا الطلب.
يتم اقتطاع 75٪ من أجر السجن لتغطية تكاليف نظام العقوبات وكمساهمة في التأمين ضد البطالة. (StVG 32§)
كما يتم دفع نصف المبلغ المتبقي كدخل منزلي والنصف الآخر يعتبر مالياً احتياطياً. (StVG 54§)
يُلزم السجناء القادرون على العمل بالعمل (StVG 54§)، في حين أن السجناء في الحبس الاحتياطي ليسوا ملزمين بالعمل.

الحق في التدريب المهني والتعليم الإضافي

للسجناء الحق في التعليم في المرحلة الابتدائية إذا كانوا يفتقرون إلى هذه المعرفة. السجناء الناطقون بلغات أجنبية لهم الحق في تعليم أساسيات اللغة الألمانية.
إذا لا يتوفر تعليم اللغة في السجن المعني، يجب نقل السجناء إلى سجن آخر.
يحق للسجناء الذين لم يتلقوا تدريباً مهنيًا أو ليس لديهم فرص للعمل في مهنتهم المكتسبة الحصول على تدريب مهني، وذلك يعتمد على طول مدة السجن وتواجد أماكن متاحة للتدريب. (StVG 48§)
للسجناء الحق في المشاركة في دورات التعلم عن بعد. (StVG 57§)

طلب الحقوق

يمكن للسجناء تقديم طلبات للحصول على جميع الحقوق المذكورة أعلاه. يجب تقديم الطلب خطياً باستخدام نموذج الطلب 11 إلى مسؤولي السجن. على المسؤولين تأكيد استلام الطلب خطياً. تتوفر إمكانية تقديم الطلب شفهيًا، ولكن لا يمكن لمقدم الطلب إثبات أنه قدم الطلب لعدم وجود دليل خطي. (StVG 119§)
يجب الرد على الطلب في أقرب وقت ممكن وبعد مدة لا تزيد عن ستة أشهر. (AVG 73§)

تقديم شكوى

إذا لم يتم الرد على الطلب في غضون المهلة الزمنية المذكورة أو إذا كان القرار سلبيًا ، يحق للسجناء الاستئناف. إذا تم إبلاغ القرار شفهيًا فقط، فيمكن لمقدم الطلب أن يطلب قرارًا خطياً في غضون ثلاثة أيام. مهلة الاستئناف لدى إدارة السجن هي 14 يومًا بعد استلام القرار. (StVG 120§)
إذا لم يتم الرد على الاستئناف في غضون ستة أشهر، أو إذا كان القرار سلبيًا ، فيمكن تقديم استئناف ثاني إلى المحكمة الإقليمية. (c StVG121§)
يمكن تقديم شكوى ضد الانتهاكات العامة في السجن وطلب مراجعة إدارية. يجب التعامل مع هذه الشكوى من قبل إدارة السجن ووزارة العدل. ولكن لا يحق للمشتكين اتخاذ قرار بشأن هذه الشكوى. (StVG 122§)

تم جمع هذه المعلومات الموجزة على أساس " دليل نظام العقوبات (Handbuch Strafvollzug)" من قبل ألكسيا ستوفير وجوانا شوخ . تم توفير هذا الكتيب لكل مكتبة من مكتبات السجن.

إذا كانت لديك أسئلة حول حقوقك في نظام العقوبات أو كنت بحاجة إلى مساعدة في تثبيت حقوقك، فيمكنك الاتصال بنقابة حقوق المسجونين على العنوان التالي:

Union for the Rights of Prisoners, c/o Verein Boem, Schwarzhorn-gasse 1/2, 1050 Vienna